ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

DIALUNA 27 DI FEBRUARI 1961 — Nr. 3975

Restriccion di dollar pa turistas door di EE. UU. awor den proyecto di ley

Bahamento di importacion liber di 500 pa 100 dollar

WASHINGTON — Presidente Kennedy di E.U. a entrega na e Congreso Mericano un projecto di ley den cual ta para bahamento di e valor di mercancianan di 500 pa 100 dollar cu turistanan Mericano mag importa, sin paga derechanan di impuesto, na nan regreso na E.U. E medida aki, cu ora cu e projecto worde accepto, lo ta valido pa cuater anja, lo por ser di significacion radical pa e turisma internacional no solamente na Europa pera tambe den area di Caribe.

El a worde proclama dia 6 di februari door di e presidente Mericano den su mensahe riba e situacion economico den cualnan med'danan a ser acumula pa disminui e dificit riba e balance di pago Mericano. Segun presidente Kennedy e libertad di derechonan te un suma di maximaal cincocien dollar cu ta valido actualmente „no ta razonable" na e momento aki.

Awor cu e proposicion di Kennedy ta bai pa Congreso como un projecto di ley, ta resulta anto cu e presidente Mericano tin pura cu e medida cu el a proclama. Tambe na Corsow y Aruba e desarollonan venidero lo worde mira awor cu masha atencion, pa motibo cu precisamente riba e islanan aki, na unda turismo ta basa pa un gran parti riba e „shopping", e disminucion di importacion liber door di e turistanan Mericano por ser di consecuencianan hopi avanza. Na un principio tabata circula e rumor, corto tempo despues cu e mensahe di Kennedy a worde anuncia, cu e medida proclama lo tin relacion exclusivamente riba paisnan Europeo. E rumornan aki sinembargo no a hanja nan confirmacion ningun caminda y na principio di siman pasa e representante di C.T.C. na New York, sr. Leonard F. Bouman, a informa cu tabata existi tur razonnan pa accepta cu e medidanan di restriccion vendero den henter su totalidad lo tin relacion riba e turismo den e area di Caribe tambe.

Preacupacian

Tambe pa parti di gobierno siman pasa caba e preocupacion serio a worde expresa riba e medida di dollar di e gobierno Mericano cu por ser spera.

Di e banda aki contacto a ser tuma cu e Organizacion di Caribe pa conhuntamente nan insisti riba un accion contra di e proposicion di Kennedy.

Den e carta di e gobierno Antillano pa e Organizacion di Caribe nan a pidi pa mustra e gobierno Mericano riba e posible consecuencianan grave cu e medida aki por tin pa e turismo den henter e area di Caribe. Gobierno a recorda na e inversionnan grandi cu a ser haci riba e islanan aki pa promocion di turismo door di Mericanonan.

Naturalmente tambe e comercion aki ta sigi e desarollonan cu e mas grandi interes. Cierto cu na e momento aki te aindа nan ta trata di solamente un projecto di ley, pero e hecho cu e proposicion di Kennedy ya denter di un tempo relativamente corto a worde entrega como projecto di ley, ta duna motibo pa accepta, cu e gobierno Mericano ta tumando e caso aki na serio.

No obstante esaki nan por haci cambionan na e projecto di ley aki durante di e tratamento den Congreso. Den e anuncio di ayera en relacion cu e projecto di ley nobo no por ser hanja ningun indicacion cu lo por mustra cu, ora cu e proposicion bira ley, lo tin pa cierto regionnan excepcion di aplicacion riba e medidanan Mericano, cu ta forma un parti di e plannan drastico di e gobierno Kennedy pa disminui e deficit preocupante riba e balance di belasting Mericano.

Telegram di Jason Sendwe pa Kasavubu i Ileo

LEOPOLDSTAD, 24 februari. — Jason Sendwe, lider di partido di oposicion di Katanga, a manda un telegram pa e hefe di estado Congoles Kasavubu y pe prome ministro Ileo den cual e ta desmenti e noticia transmiti pa radio di Katanga, segun cual nan a lanta un sociedad juvenil comunista na nort Katanga.

Segun Sendwe "e acusacion bahonan aki" a worde inventa pa presidente Chombe di Katanga, pa hustifica criminnan comete na nort Katanga.

Informacion di „Rand Daily Mail"

JOHANNESBURG, 26 febr. — E corant Sud-Africano „Rand Daily Mail" a informa u na e distrito Kentani na Transkei, como 600 Africano a worde arresta, pasobra nan tabata tin arma peligroso. Nan no kier a paga belasting.

Tin Africano a worde acusa di no a paga belasting pa hopi anja. Mayoria parti dje Africanonan a worde libera, despues cu nan a paga un boet di como 10 florin.

Gezaghebber Gorsira i Deputado Pijpers a jega Schiphol

SCHIPHOL, 26 februari. — Gezaghebber M. P. Gorsira di Corsou, kende a yega diasabra anochi Schiphol hunto cu diputado F. J. Pijpers, a declara na su yegada cu el a bini Hulanda pa discuti tocante un sistema financiero dje proyecto nobo, pa Corsou hanja mas awa y mas barata. E proyecto lo mester aumenta e produccion diario di awa di 6.500 meter cubico te 17 of 18 mil metro cubico.

E prijs lo baha probablemente te na mitar, aunque cu pa segun ideanan Hulandes ainda awa ta caro na Corsou. (florin pa meter cubico ta mas o menos 1.90 placa Hulandes, mientras na Hulanda awa ta costa 25 te 30 cens pa meter cubico).

Segun Senjor Gorsira gastonan dje proyecto lo ta 13.5 miljon. Gobierno Hulandes ya a priminti un yudanza di 6 miljon. Ta spera cu segun un convenio cu Shell, lo por yega na un acuerdo tocante sobra 7.5 miljon, sin tin necesidad di un garantia di gobierno Hulandes.

Diputado Pijpers, kende ta bishita Hulanda pa di prome biaha, ta companja e gezaghebber riba su viaje, pa motibu cu departamento di distribucion di awa na Corsou, ta cai bao di responsabilidad di senjor Pijpers. Ademas e diputado lo ke hanja dos ingeniero pa dienst watervoorziening na Corsou.

Lee Lawrence estrella di Klompen Klub a muri di curazon

ORANJESTAD — Diasabra anochi despues di a caba di presenta un otra di su exitoso presentacionnan, algo cu el a bini ta haci for di dialuna ultimo den Klompen Klub di Aruba Caribbean Hotel Casino, Lee Lawrence, haben cantante Ingles a fallece ora cu un atake di corazon a pone un fin na su bida.

Lee Lawrence di 32 anja di edad casa y cu un jiu ta ser conta entre un di e mas mihor artistanan Ingles. Su apricionnan den e.o. Waldorf Astoria, na New York, den e Ed Sullivan Show y tambe den Art Parade Series ta muestranan valioso pa su calidad.

Na Aruba sinembargo e no por a logra completa su contrato ora e sla fatal a bini.

Despues cu diasabra tempran den anochi dolornan a atakele den regionnan di su corazon y un dokter a avisele cu lo ta mihor pa tuma algun sosiego, pa 10'or Lawrence tabata presente den Klompen Klub pa su show di e anochi ey. Cu e mesun exito di semper el a complace cu su „fans" y a completa e programa te final.

Pero rato despues di e show e dolornan a atakele atrobe den su cuarto y no obstante cu tabatin un dokter mesora pa duna assistencia y rosea artificial, Lawrence no a sobrevivi e dolornan y breve tempo despues e dokter a constata su morto.

Entretanto arreglonan ta ser haci pa biba e cadaver di Lee Lawrence pa su famianan na Inglaterra, na unda e entierro lo tuma lugar.

E artista difunto aki huntu cu su famia hoben a biba e ultimo tres anjanan na Estados Unidos.

Proposicion di Nkrumah den asunto di Congo

NEW YORK. — Presidente Nkrumar di Ghana a propone cerca Hammarskioeld pa Nacionnan Uni contra e aeropuertonan grandi na Congo, pa evita, cu e partidonan rival lo hanja armanan estranhero.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Moet je juist nu bellen, ik ben aan het eten. Waar blijft je manieren!"

„Ta net awor bo mester telefona, mi ta comiendo. Bo n' tin manera!"

Rapido reunion general di A.S.U. a trece hopi bon noticia pa nos deporte

Di nos redactor deportivo

Cu excepcion di uno, tur e bondnan miembro di A.S.U. tabata presente diaverno anochi den sala di reunion di Wilhelminastadion pa atende e Reunion Anual di e entidad maximo di deporte ariba nos isla. Tambe e directiva completo di A.S.U. tabata presente. E unico bond cu no tabata na e reunion ta Biljard Bond, ya cu e bond aki ta geschorst pa un temporada di cinco luna como miembro di A.S.U., como cu door di negligencia di e bond un di su miembronan no a tene su mes na e resolucion di A.S.U. en conexion cu weganan contra di Corsow.

Despues cu e president Dr. G.A. Dolfi Oduber a habri e reunion, un minuut di silencio a worde teni na memorio di e hungador di cricket Flanders, kende e atardi ey a fallece como consecuencia di un accidente di trafico.

E relatonan anual di secretario y di tesorero a pasa sin mucho observacion di parti di e presentenan.

Anulacion di diferente miembro extraordinario

Statuten di A.S.U. ta permiti pa clubnan cu ta practica un cierto ramo di deporte pa cual no tin un bond na Aruba, por bira miembro extraordinario di A.S.U. Den curso di anja pasa directiva a manda carta pa tur e miembronan extraordinario pidiendo informacion pa por huzga si nan por continua como miembro extraordinario.

Algun a pidi retiro di nan mes como reaccion, otro a informa cu si nan ta practica deporte pa cual no tin bond, manera bowling (Aruba Tivoli Club), y joeu de boule (R.C.A.), deporte automovilistico (Aruba Sports Car Club). Diferente no a contesta pa e fecha poni como limite y ta pa esakinan directiva ta pidi e reunion general pa declara nan afiliacion anula. Ta concerni e clubnan Aruba Jrs., Caribe, P.O.V.A. y Amateur Weightlifting Association. E ultimo aki aparentemente ta den un temporada di dificultad ya cu e directiva no ta haciendo nada Sperando cu un anulacion di nan afiliacion lo trece tambe un reorganisacion den Weightlifting Association, e reunion general a dicid di anula esaki tambe. E cuatronan aki pues ya no ta miembro extraordinario di A.S.U. mas.

Gobierno a nombra mediador den conflicto deportivo Aruba Corsow

Un di e puntonan mas interesante cu e president a participa na e reunion ta cu den nomber di Gobierno Central lo bin Aruba na principio di maart un mediador, kende lo conferencia cu A.S.U. pa trata na yega na un solucion di e conflicto deportivo entre Aruba y Corsow.

Aunke cu no ta ser bisa specificamente indudablemente esaki ta un consecuencia di e paso drastico cu A.S.U. a tuma anja pasa, ora cu su directiva a pasa e tan comenta Resolucion A.S.U.

Cu speranza renova nos a ricibi e noticia ey, pero nos no por keda sin comenta cu ta un lastima cu ta tal paso mester worde tuma door di gobierno pa yega na un solucion Di parti di Aruba, mil y un biaba a worde trata di regla e problema existente den un forma de lo mas deportivo entre e dirigentenan di deporte mes. Pero ademas di promesa, poco, realmente masha poco a worde logra te ainda. Ta di spera cu pronto pues lo bin un solucion na e situacion inhusto den Antillas.

Tocante e resolucion a worde participa cu ta unicamente contra di un bond tabata necesario pa tuma paso, esta Biljard Bond, pero cu e restonan a duna nan cooperacion pa mantenele. Sin e respaldo total di e bondnan e doel di e resolucion bamas lo por worde logra. Ta un caso den cual deporte di Aruba mester mustra su sentimento di union di uno pa otro y su deseo di mira un pronto reorganisacion den deporte di Antillas den relacion cu su afiliacionnan internacional y tambe naturalmente den e supuesto Comite Olimpico di Antillas.

Cu directiva di e Comite Olimpico Internacional, e directiva di A.S.U. ta corresponde cu frecuencia pa pone nan na haltura di e situacion absurdo.

A.S.U. olimpiada cu caracter mas internacional

E A.S.U. olimpiada di e anja aki, muy probablemente lo worde teni riba un base mas internacional cu anteriormente. Directiva tin pensa di invita un pais pa manda un delegacion grandi pa practicamente tur deporte. Naturalmente mester busca un pais di cual e deportenan tin mas o menos e mes nivel cu di Aruba. Cu Puerto Rico den forma inoficial contacto a ser haci caba y aya e proposicionnan a hanja bon acogida. E Olimpiada lo worde teni for di dia 23 di juni te dia 2 di juli.

Na e bondnan a worde suplica pa cuminza prepara nan atletanan seriamente for di awor caba.

Pa formacion di un Aruba Sport Bank ya tin statuten cla, mientras cu tambe tin un fondo cu cual e banco lo por cuminza traha. Un directiva lo mester worde nombra pa tuma encargo di e banco, cual lo keda sinembargo bao di supervision di A.S.U. Pronto Pedro de Cuba, kende meskos cu Roy van Putten, a ha Merca cu un beurs di A.S.U. pa studia pa sportleraar, lo ta cla y e ora nos isla lo por conta cu dos sportleraar diploma. Van Putten ya a drenta servicio di gobierno insular manera orginalmente tabata planea, caminda su conocemento di deporte lo ta util pa e muchanan di school.

Pero directiva di A.S.U. ta consciente cu dos sportleraar so no ta basta y ta studiando e posibilidad di manda un tercer, cual posiblemente por ta un dama.

Di Plan di Cinco Anja, parti grandi no a worde realisa, pero esaki ta debi na e falta di finanzas. E subsidio anual cu directiva di A.S.U. ta hanja for di gobierno insular no ta yega pa realisa e plannan grandi cu e Plan di Cinco Anja tin y ala vez haci e trabaonan corriente cu tin. Sinembargo A.S.U. no a perde speranza di tog un dia por realiza algun mas di nan, manera un sporthal, un zwembassin y mas sportcentrum na e districtonan. Den Wilhelminastadion so tur anja ta worde haci gastonan grandi cu ta necesario. E anja aki por ehempel tin riba programa pa ser haci un revision completo di e mastenan di luz y tambe cerramento di staanplaats. Especialmente e ultimo Bond Aruba. Boy Simon como representante di Aruba Softball Bond y representante di Amateur Baseball cual mas di un biaba nos a yega di mustra e necesidad.

Pa e deporte di futbol lo ta un solucion na un problema serio y fastioso cu tin cu cada wega den Stadion.

Por ultimo e president di A.S.U. a informa cu pa e peticionnan di subsidio a worde traha un formulario riba cual tur e exigencianan ta worde stipula y mester ta contesta y tambe cu e oficina di accountant cu ta tene boekinan di A.S.U. ta dispuesto na yuda tur bond of club pa organisa nan administracion di finanzas.

Eleccion di miembronan di directiva

Pa e puesto di presidente a worde vota promer y aki ambos candidato a hanja votos. Dr. Oduber e actual president, a hanja un mayoria hopi grandi obteniendo nada menos cu 28 votos, mientras cu e otro candidato Fichi Croes, president di A.V.B. a hanja apenas cinco votos.

Luego a worde re-eligi, cada uno cu aki ta algo sumamente necesario riba mayoria grandi tambe. Frere Theodoras como representante di Aruba Basketball Bond, Tico Kuiperi como Frans Figaroa como representante di Aruba Voetbal Bond. Un miembro nobo ta Dr. Eloy Arends Jr. como representante di Aruba Lawn Tennis Bond, cual Bond despues di su reorganisacion y muestra di actividadnan, a worde rehabilita como miembro di A.S.U.

E personanan aki hunto cu e otro miembronan di directiva, esta Gilberto Croes di A.T.T.A., Cesar Kipp di A.V.A., R. de Kort di Carambola, D.H. Baarh di A.A.W.B. y Herman Kuiperi di e miembronan extraordinario, tin direccion di e maximo entidad di deporte di Aruba den nan man pa anja 1961.

Practicamente tur e representantenan a haci uso di palabra liber. Nos por a scucha diferente sugestionnan util na e directiva di A.S.U. algun pregunta straanjo y tambe algun remarca skerpi manera ta kende nan tin derecho di sinta den ere-tribune di Stadion ya cu tin persona cu ta haci poco abuso di e privilegio ey door di hiba amigonan y famianan pa goza di un evento deportivo gratis.

Nos por a nota den e palabra liber cu tabata tin diferente representante cu atencion pa prensa. Un pregunta cu si ta cierto loke prensa a scirbi tocante un hecho di e president di A.V.B., no a hanja contestacion di e representante di A.V.B.

Tambe tabata tin cu a pidi pa duna un press-release despues di cada reunion di A.S.U. Un sugerencia cu sigur sigur merece atencion ya cu den e ultimo anja of tunanan e contacto entre A.S.U. y prensa a bira hopi menos.

Pero directiva di A.S.U. a cuminza mustra su intencion den trece un cambio den esaki door di invita prensa y radio pa e reunion general, di cual diferente di e coleganan a haci bon uso. Ta un ehempel cu e bondnan otro di nos isla porwel sigi.

Despues cu e president di A.S.U., Dr. Oduber a cerra e reunion, cu por cierto a dura menos cu tres ora, debi na e forma agradable y capaz cu el a worde dirigi e diferente representantenan di prensa a hanja oportunidad pa lanza algun pregunta, di cual tambe bon uso a worde haci.

HINDERVERORDENING ARUBA

De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba brengt ter openbare kennis, dat door Jacintho Mario Maduro een verzoek is ingediend tot het oprichten van een autoreparatie-inrichting bij het perceel Arendstraat 51 te Oranjestad.

De betreffende stukken liggen vanaf heden gedurende dertig dagen op het Bestuurskantoor ter inzage. Een ieder heeft gedurende deze termijn het recht mondeling of schriftelijk bezwaren tegen voorgenoemd verzoek in te brengen.

Aruba, 27 februari 1961.

De Gezaghebber voornoemd,



Lee Lawrence kende a muri di atake di curazon despues di a caba di duna un di su presentacionnan exitoso den Klompen Klub di Aruba Caribbean Hotel.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
(1 Maart — 21 April



Awe ta un dia interesante pa desarollonan cu tin haber cu bo porvenir.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



Bon aspectonan di luna ta duna bo mas popularidad y un chens pa bai dilanti den bo circulo di trabao.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni



Tin posibilidad di cambionan financiero, desarollo of semehantenan. Tur cos ta bini cla.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Tin un presion especial riba bo partner matrimonial y otronan. Pone tino.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



Awe ta un dia favorable pa tur loque tin di haber cu bo bienestar general y adelanto.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



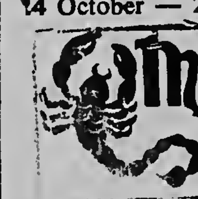
Bo ta na estado di larga tur cos socede manera ta bo deseo. Bo sa moda di acciona.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Awe ta un dia interesante pa bida familiar y relacionnan familiar. Hui problemanan.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Lo bo encontra cu cambionan. No sea mucho rapido den bo decisionnan den asunto di amor.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



Bo tin influencia favorable pa adelanto financiero. E periodo aqui por bira bon pa bo.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



Bo ta na estado di por domina tur dificultadnan cu ayudo of mediacion di otronan.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Haci algu pa haci bo presentacion exterior mas atractiva; mantene bon maneranan.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



Influencianan ta mustra riba contactonan aumentando y actividad cu amigunan

Rumornan cu ta circula na Tunis

TUNES, 26 februari — E corant cu ta worde publica na Tunesia "Afrique Action" nan ta skirbi cu Lumumba a worde asesina dia 23 of 24 di januari den presencia dje ministro Katanges di relaciones interiores, Munongo, y e presidente di estado minero Kalondji.

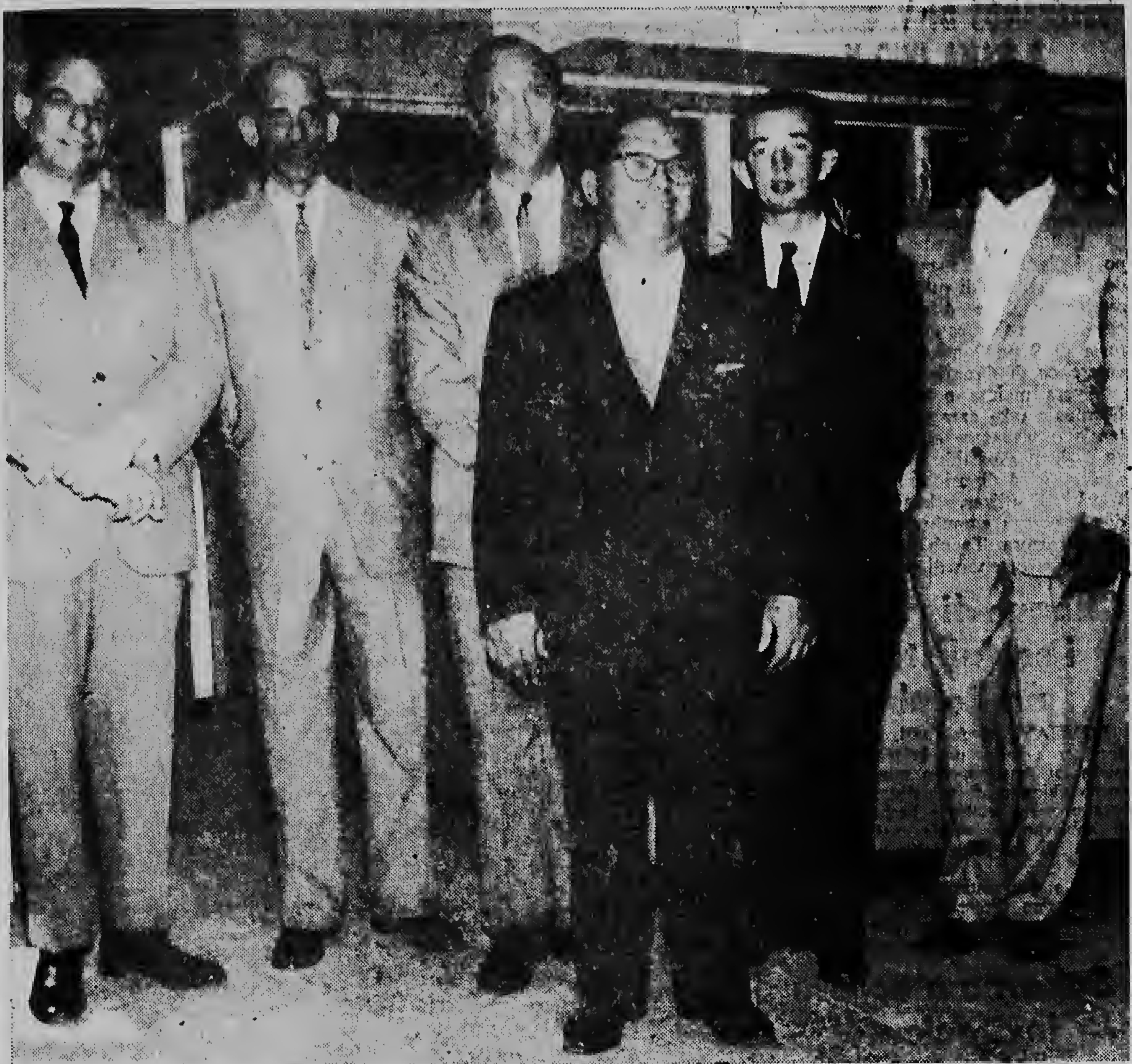
Segun e corant, cu sa skirbi mayoria parti opinion dje gobierno nan ta bisa cu despues di a martiriza nan na un manera vergonzoso Lumumba, M'Polo y Okito a worde asesina.

E corant a publica tambe un carta cu Lumumba a skirbi su senjora. E ex-preme ministro a skirbi den e carta entre otro: "No obstante tur crueldad y martirio cu mi ta pasa, nunca mi no a pidi clemencia, pasobra mi ta prefera di muri cu mi orgullo cu keda bibu pasobra ma baha cabez pa otro hende y bandona mi principionan".

Entrevista di Frank Roberts i Gromyko

LONDEN, 26 febr. — Un portavoz di ministerio Ingles pa asuntonan exterior a participa awe, cu embahador Ingles na Moskou, Sir Frank Robert, tabatin un entrevista poco dia pasa cu Andre Gromyko, ministro di relaciones exteriores Ruso.

E resultadonan dje entrevista no a worde publica, ma segun e portavoz lo sigui mas combersacion entre e dos paisnan aki, cu a forma presidencia dje conferencia na Geneve na 1954, tocante Indo-China.



Varios di e figuranan halto di e firma E. & G. Martijn tabata presente na e apertura di diasabra ultimo. D.r.p.d.: Jose Martijn, Ernesto Martijn, J. Verdaasdonk, Charlie Debrot, J. Menge y Guillermo Martijn.

Inauguracion di edificio nobo di Martijn cu gran recepcion

ORANJESTAD — Diasabra mainta a worde inaugura cu hopi fiesta e edificio nobo di E. & G. Martijn (Aruba) N.V., completamente aireacondiciona, situa den Havenstraat. Centenares a duna acto di presencia na e recepcion grandi y a admira e edifiio nobo di e firma y tambe a probecha dje oportunidad pa cera conoci cu mayoria dje hefenan di e firma.

Tabata presente di directiva- general y fundadornan Ernesto y Guillermo Martijn, nan ruman Jose, senjor Charlie Debrot, supervisor di e organisacion- Martijn den sector Caribean, sr. John Menge, gerente di „Corsow operations", y sr. J.M. Verdaasdonk, gerente di e firma na nos isla. Lastimamente e gerentenan di e firmanan di Martijn for di Haiti y Republica Domineano, senjores H. Meyer y Herman Burgers, door di un retraso di T.C.A. a yega laat pa e recepcion.

E edificio nobo ta notablemente necesi. „Esaki bo no ta mira na ningun parti na Aruba". a ser commenta durante e recepcion y por cierto e persona aki tabatin hopi razon. Ta un lugar cu un espacioso interior, construi atractivo y geverf den colornan bunita. Patras dje oficina tin e cuarto di reunion y un deposito, di manera cu e firma Martijn cu anjanan largu cu mester a yuda su mes cu lugarnan preta, awor tin tur comodidad na nan fabor.

For di 1928

Martijn ta un firma bieuw, cu for di 1928 a ser funda na Corsow door di senjores Ernesto y Guillermo Martijn, dos ruman, kende despues di poco tempo caba a hanja compania di nan ruman Jose. E firma aki, cu a ser funda pa e rumannan cu un kapital masha chikitu, tabata ocupa nan mes mas tantu cu e comercio di comision. Martijn-nan a traha duro y cu exito. Pronto nan empresa a cuminza florece y na principio di anjanan trinta nan por a habri un filiaal na Haiti. Aruba a sigui na 1945, Canada na 1946 y Santo Domingo durante 1948.

Actualmente Martijn ta activo den importacion y exportacion, comercio di comision, aseguronan y agencianan di babornan y companianan di navegacion aerea. Ademas firma Martijn ta donjo di fabrikanan, entre otro un di macaroni- y di koffie, tambe nan tin un panaderia na Corsow. Na Republica Dominicano Martijn ta negocia den productonan Tropical, manera cacao, koffie, sisal y tal di otro productonan mas. Na Haiti Martijn tin un conhenio cu gobierno pa e exportacion pa Europa di un gran parti di e produccionnan di e cunucunan di Sisal di gobierno di Haiti.

Na Canada tambe ta mayormente e exportacion ta nan linia principal. Aseguronan ta un parti importante di e oficinanan na Haiti y Republica Dominicano. Mester menciona ademas cu e empresa di salu na Bonairo tambe ta di Martijn.

Tur e kantoornan di Martijn ta sucursal- N.V., di e holding Company E. & G. Martijn Holding Ltd. E accionnan practicamente tur ta den mannan di e famia Martijn. Unicamente gerentenan di e oficinanan sucursal, cu a haci nan mes meriterio pa e organisacion tin biaba ta hanja oportunidad di cumpra accion den e sucursalnan N.V.

Na Aruba

Na Aruba Martijn a cuminza cu un agente. Esaki ta casi diezcincu anja pasa, tabata senjor Mimi de Cuba. Ora cu nan a habri un propio oficina den Nassaustraat, banda di firma Ecury nan a nombra un empleado di Haiti, como nan prome gerente na Aruba. Esika desues a ser sigui door di Senjor Meyer, kende actualmente ta gerente di un oficina na Ciudad Trujillo. Despues di esaki a bini senjor John Menge, kende na september 1959 a pasa su puesto over na senjor Verdaasdonk. E unico empleada dje oficina di Aruba, cu ta trahando pa e empresa aki na Aruba ainda for di su principio ta srta. V. Tremp.

Reunion

Probechando dje oportunidad cu tur e gerentenan tabata hunu na Aruba diasabra, nan a tene un reunion. Na Corsow tambe e senjornan lo tene un otro reunion. Senjor Ernesto Martijn, kende ta biba na Canada y ta dirigi y inspecta e empresa for di aya, despues di su bishita na Antillas, lo pasa na diferente kantoornan, agencianan y relacionnan na Colombia, Trinidad, B.G., Barbados, Puerto Rico, Haiti y Santo Domingo, prome cu e regresa pa Canada.



Tres personas durante di e recepcion na apertura di oficina di firma Martijn ta d.r.p.dr.: Gezaghebber F. J. C. Beaujon, Ernesto Martijn y A. Blok di Spritzer & Fuhrmann.

TORNEO DI TENNIS NA CARIBE

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — Diasabra atardi den un match hopi largo Freddy Wong y su partner Guy Paris a obtene un triunfo riba Max Tang y Edgar Jacobs den tres set. E promer set a caba den favor di Tan y Jacobs cu anotacion di 6 pa 4. Luego di hanja diferente biaba oportunidad di gana e segundo set y cu esey e match, e pareha Tan/Jacobs ta perde e segundo set 9 pa 7. Esun decisivo tambe ta bira un largo y a caba na 7—5 pa Wong y Paris, cual team asina a logra nan triunfo number cuatro di e torneo.

Den e segundo match di e atardi, e team di Albert Henriquez/H. van Strien a mantene nan invicto contra di Herman Kuiperi/Cesar Kipp. Dos set caba a dicidi e ganador, ambos cabando 6—3. Pa Henriquez y su companjero esaki ta nan sexta victoria, mientras cu e team Kuiperi/Kipp tin awor tres gana y tres perdi.

E unico wega di ayera tardi entre Max Tan/Edgar Jacobs y Edwin de Cuba/Jose Correa a termina den un victoria pa e team promer menciona. Den dos set e match a worde dicidi 6—2 y 9—7.

Cumpleanjos

Dia 27 di februari ta cumpli 19 anja e gentil caballero Aleandro Paesch. Felicitacion ta bini di su tata Cristobal, su mama Luisa, su rumannan Irene, Ambrosio, Isidora, Helene, Everisto, Tomas, Bernadette, Sinovio, Sinovia di su welo, su omo y tantanan, su primo y primanan, tur su amigonan. Tambe di pepe Linchi Paesch. Especial di su swa Arcadio Wernet y demas familianan.

Dia 27 di februari ta celebra su cumplianja Edwin Henriquez. Felicitacion ta biai di su mama, tata, rumannan, tambe di su subrinanan Mieatje y Merry Lacle, di su amigonan di Martineschool y demas familia.

E gentil caballero Ignacio Geerman ta cumpli su 24 anja di feliz existencia. Hopi felicitacion ta bini di su tata Roman Geerman, su mama Antonia Geerman, di su 9 rumannan, omo y tantanan, primo y primanan, especial di su padrino Juan Kolman y Pedro Brizeño, tambe di e team Jeng San Nicolas, di su sobrinonan y demas familia Geerman y Solognier.

DAKOTA BRAVES 6 COMPANASHI CLIPPERS 3

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — E dos encuentronan di softball masculino huga diavierne anochi tabata tin e siguiente resultadonan. Den e promer Dakota Braves a supera Companashi Clippers cu anotacion di 6 pa 3. Perdedor a resulta pitcher F. Coffie. A gana pa e bravonan di Dakota Milo Chirino.

E segundo match entre e muchanan di Eagle y Dakota Stars a trece otro derrota mas pa e streyanan dakotenjo. Pitcher ganador tabata D. Andrews y perdedor R. Williams.

E unico streya di Dakota cu a brilla e anochi ey tabata Sanam Renfrum, e popular alero derecho di Los Amarillos, kende a conecta un homerun cu ainda ta ser comenta.

Dakota Stars ainda no a logra un triunfo den e campeonato.

CAMPEONATO DI BILJART A START

SAVANETA. — Den Commandeursbaai Club a cumiza ayera mainta oficialmente e campeonato di biljart 1961 pa nos isla. Sr. Rudolf de Kort, presidente di biljart Bond Carambola tabata e persona cu a dirigi palabranan di felicitacion na e clubnan, Watapana, Tivoli y Commandeursbaai, cu ta participando den e campeonato. Tabata lastima si cu e di cuater club, Club Surnam, pa motibo di tabata un poco laat, despues cu ya e schedule a ser traha, no por a participa den e campeonato. Riba invitacion di e presidente nos Reina di Deporte, srta. Martina Diaz a tira despues e prome carambola di e campeonato.



Reina di deporte srta. Martina Diaz, calculando un poco prome di a tira e prome carambola di e campeonato ayera mainta. D.r.p.dr. Francisco Arends, 2o tesorero di e Bond, sr. De Kort, presidente, sr. F. Osorio, consehero di e Bond y sr A. Frans, presidente di Commandeursbaai Club.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas · Boekhandel Mariska, Oranjestad · y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

DE VEER 8.30 „Ferry to Hongkong" 18 j.
RIALTO 8.00 „The Cosmic Man" a.l.
PRINCIPAL 8.00 „The Outlaw" 18 j.
AURORA — NO TIN CINE
SAVANETA 7.30 „Als een losgebroken Beest" 18 j.

WIT GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua tel. 2200

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080.
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

FILMTRUCK

DIALUNA 27 di februari
Cunucu Abao: bij Waterput, t.o. no. 14.

POSTSLUITINGEN

Maandag

Barranquilla 15.30. Curacao 8.30 & 16.00. EUROPA 8.30 & 15.30. Miami 8.30. New York 8.30. Panama 15.30. Caracas 15.30

RADIO KELKBOOM

Dialuna 27 di fberuari

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disen Latino
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte Americano y Latino
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Aruba Candle ta presenta „Noticias Local (Pap.)
12.20 Intermedio Musical
12.30 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Bolreos
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Tumba y Wals
3.45 Nos artista di awe
4.00 Musica mejicana
4.30 Noticia local-polis y deportiva
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica varia
5.30 Alle hens
6.00 Calypsos
6.15 Benny Morè y su orquesta
6.30 Dinnermuziek
6.45 Charla deportiva
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Norte Americana
8.15 Lagrima de una madre
8.30 Musica varia
9.00 Peticiones
9.30 Musica varia
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Dialuna 27 di fberuari

12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicale.
3.15 Café Con Musica
3.30 Decision
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Vertel Uurtje
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Voz del Evangelio
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Sucesos Deportivos
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 World and the Word
7.45 Miracles
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Dialuna 27 de febrero
Lunes 20 de febrero

8.25 Patron de Radio Caracas Television
8.27 Informacion sobre los progr. del dia
8.30 Pelicula
9.30 El arbolito
10.00 El calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 Gran show de las Doce
1.15 Historia de amor
1.35 El Imparcial Television
2.00 Pante y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Documentales
6.00 Cine-Variedades Yukery
6.30 Cine-Variedades Yukery
7.00 Julian Pacheco
9.00 La Novela Camay
7.30 La Ciudad Desnuda
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Caja de Sorpresa
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Busque seguridad General
10.00 Que le parece compadre..?

10.10 Documental
10.30 Programa de la C.T.V.
11.10 Patron de Radio Caracas T.V. Himno Nacional Locutor de Guardia.
11.00 Apertura
11.15 E Mundu Femenino
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News

VOZ DI ARUBA

Dialuna 27 di fberuari

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodias Matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 Boleros de muda
09.15 E artista di awe
09.30 Variedad Musical
09.45 E Orquesta di awe
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Fuente Musical
11.00 Musica di awe, manjan y semper
11.15 Mambos, merengues y merecumbees
11.45 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuw in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presenta su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.00 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular (Spritzer & Fuhrmann)
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C.P.J. Celaire
19.15 Instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza" o.l.v. A. Croes
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en Marcha"
20.15 Palais Royal presenta „Cronica Deportiva Phillips" o.l.v Tico Kuiperi
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „Entre Dos Almas"
21.00 „Antilliaanse week in beeld" o.l.v. Jos v.d. Schoot
21.00 Programa la Esperanza na Hulandes
21.45 Paris Star Time
22.00 Noticia na Spaño - o.l.v. E.N. Curet
22.15 CLAUSURA

INFORMACION DI POST-KANTOOR

Carta sin entrega no San Nicolas

A. Gladys Arrindell. Jose O. Arends Ursula A. Alarcon. Antonia Arrindell. Muriel Abraham. Careau Abraham. Evelina Adams.
B. Cyril Benders. Josephine Butter, John A. Busby. Felicita Brooks. Mathias Belfon. Carlton A. Bennett. oLwis Brown. Miriam Brown. Eileen Boston. Gaston F. Boasman. Dorothy Bergland. Sylvia Bernard. Juan Bautista. Martha Boosman.
C. Jessie Charles. Irene Christopher. C. Celaire. Ann Carnes. Elaine Coker. Edna Cox.
D. Rita Dublin. A.H. Delden.
E. Teotista Evetsz. Alexandria Elms. Elice Elscoe.
F. A.A. Freeman. Jackson W. Farrell. Edward Findlay.
G. Mary George. Jozef Goedgedrag. Roy Greene.
H. Louis B. Hunt. Carl Hassell. André B. Hoorn.
I. R. Ian'ss. Rosa Issaac.
J. Idona Joseph. Hellen John. Zaccheus N. John.
K. Julian Kock
L. Fritz F. Lejuez. Samuel Lazauis. Elfey Lewis. Martes A.C. Largouille. Anita Lejuez.
M. Stella Myers. Fernando Muller. L.R. Motyer. Francelin Maccow
N. Nathalie.
P. H. del Prado. R.C. Peterson. Pedro Phillips
R. Lucille Rogers. M. Ras. Rosa-Fas Romney. A. Raymond. Oliver Rilan.
S. M.D. Simmons David G. Shank. Theolinda M. Stafford.
T. Orville Thompson. Theresa Thomas.
W. Roby Wilson. Harriette Williams. Jose Williams. R.A. Wever.

Carta registra sin entrega

B. Rosa Brown.
E. Emilio Elizabeth.
M. Carlota Maduro.
P. Jose M. Pers
T. Antonio Thiel.

22 februari 1961.
St. Nicolaas, Aruba. N.A.

AMOR Y CAPRICHO

pa: Tuyuchi

— No. 36 —

"Ta com bo ta sinta aqui asina solitario manera hende cu tin cos ta pensa? Ta qui falta bo?" Nicolina a puntra Richard.

"Mi tabata sinta aqui den speranza cu lo bo hanja compasion cu mi y bin sinta papia cu mi tambe un poco".

"Respecto quico lo mi mester combersa cu bo?"

"Respecto tur cos y algu-mas".

"Pues, lo mi cuminza cu piano. E ta para mucho leu den buki. Bo mester pone mas meimei den salon".

"Ta loque mi mes tambe a pensa diferente bez caba. "Mi tabata pensa na haci esei caba dia m'a bini cas Pascu di Nacimiento y tambe Pascu di Resureccion, pero com cu ta, toch te ainda mi no a haci esei".

E mucha muhe a sonrei y a sagudi cabez. Y despues di algun momentu di silencio el a puntre:

"Quico b'a haci awe mainta?"

"Nada particular. Nada di actividad. M'a limpia mi skopenan y tambe esnan di Alan. Pero ta paquico bo ta puntra mi esei?"

"Pasobra solamente mi quier a sa esei. Ta lastima cu bo ta ser larga asina pa bo cuenta".

"Esei no t'asina grave. Lo mi no tabata quier pa bo a queda sin bai haci e paseo den shers y pa mi tabata imposible pa mi por a bai hunto cu bo. Hasta m'a trata na subi cabai ajera trobe, pero mi rudia tabata mucho stijf". Y despues di un ratu el a puntra Nicolina:

"Y b'a diberti bo hopi?"

"Sin ningun duda".

El a inclina y a cende un sigaria.

"Lloyd por corre bon, bo n' ta hanja?"

"Alan y Ross y Judy tambe".

E no a duna contesta. Su dedenan a mishi automaticamente cu e teclanan. El a cuminza ta toca un wals di Chopin.

Nicolina a bisa:

"Lloyd a bisa cu bo ta corre mehor cu tur e otronan".

Richard su wowonan a contra esnan di Nicolina y poco poco el a bisa:

"Mi tabatin gana di bai cu boso awe mainta".

Atrobe el a concentra su atencion riba e muziek y aparentemente el a lubida e mucha muhe banda di dje totalmente. Richard su cara a bira serio. El a bisa cu su wenkbrauwnan a bira lineanan derecho, cu casi tabata contra cu otro ora cu el a plooi su frenta. E hoben aqui tabata balente, asina Nicolina tabata pensa, mucho mas mehor cu e otro miembronan di Fenton.

El a haci un studio di Richard su dedenan fuerte cu tabata pasa lihe riba e teclanan.

"Ta paquico bo no a dedica bo mes seriamente y profundamente na estudio di musica?" e mucha muhe a puntra repentinamente.

"Mama ta pensa cu mi por yega hopi leu den mundo cu mi musica. Ta bo opinion esei ta tambe quizas?"

"Mi ta quere cu bo no ta haci uso di bo talento".

Anto e hoben a bofona:

"Wea ta bisa ketel cu e ta pretu. Si acaso bo bisa cu mi ta dispidi mi talento, anto ta quico lo mi bisa di bo mes? Judy a conta mi cu nan tabatin gana di a tene bo na conservatorium. Paquico bo no a queda?"

Y masha rapidamente Nicolina a duna pa contesta:

"Mi no tabatin boluntad den un carrera. Mi quier a biba".

"Bo no por a consegui tur dos anto?"

"Esci mi n' ta quere pasobra lo tabata sea un of otro".

"Bo tin masha razon", el a bisa. "Un hende no por sirbi dos dios. Ami no por hanja mi mucho largu cu un cos pa mi por profundiza mi basta bon den dje. Tur hende ta bisa cu mi ta sin pacenshi. Talvez lo nan tin razon. Hasta mi mes ta sinti mi manera un pushi den un paeus strangero, awor cu mi mester queda asina cerca cas pa via di mi rudia". El a papia lihe y el a dirigi awor su bistanan riba Nicolina. "Mi ta quere cu bo a pensa, cu mi ta capaz di bira loco di por tin bo den mi cercania asina inmediata, sin cu mi por bai ningun camina hunu cu bo. Mi tin asina gana di bai kuier cu bo na pia, den auto, riba cabai, den boto, balia cu bo, huga golf of tennis y como cu mi no por haci nada di esaquinan mi ta bira mas nervioso. Bo ta comprende quico mi quier meen?"

"Mi ta quere esei".

"Mi quier puntra mi mes cu esei ta berdad".

Cu calmo e mucha muhe a responde:

"Richard, mi ta bai cas diadomingo. Pero esei no ta nifica cu lo mi no mira bo mas. Mi ta spera cu lo bo no larga di bini Londen ora cu bo tin ocasion".

"M'a quere cu lo bo tabata conoce mi asina tantu caba cu lo bo mester a sa cu mi no ta pensa nunca riba majan. Mi ta acudi mi solamente cu awe y cu nada otro".

Y sin quita su mannan foi e teclanan el a cuminza ta toca trobe, algo, cu a toca su curazon, manera ta un man friu a ser poni riba dje.

"No toca esei, Richard!" Nicolina a grita. "Stop!"

El a queda ta mira asombra y a hiza su skondernan. "Oh, si bo n' ta guste....". El a pasa su man riba e teclanan pretu. "M'a quere sigur cu bo tabata gusta e polonaise militar".

"No".

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „Tende.. un ladron bo por mata"! „No, no! Ni no ta ladron"! 2. „Pero mi ta bay duna bo tempo, contando te tres.. uno... dos... 3. „Bo ta conta mas lihé cu e por corre"!



JUAN EL INTREPIDO

1. „Mira. „Cielo". Dificilmente Nago por a queda aya.." 2. „Den un hotel manera esaki, e empleado lo no duna mi ni e ora correcto! Lo mi mes busca"! 3. „103... esey t'e! No tin ningun hende aki"? „Nos ta quita e panja di cama ora e huesped bay.. bo no ta mira"?



DICK TRACY

3. „Wel. Sparkle, e mucha no quier meen malo"! „Ta un baby e ta".



RIP KIRBY

1. „Polisnan a calcula cu e santo cu ta bula, lo tabata e ultimo rastronan di Elisa-Lamont". 2. „Ni siquiera nan a descubri paquico e la sali e dia ey rumbo pa desierto". 3. „Lo bo quier a trata e caso di Lamont atrobe, Rip"? „Quico bo ta propone"?



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Danki pa bo a laga mi bini! Lo mi hiba mi auto pa ora mi mira Zorel"! „Anto e por bay cu bo: asina boso por cuminza combersa so"! 2. „Cu otro palabra, bo quier mi keda ey mas menos posible. Paquico"? 3. „Pa mi ta sigur, cu e helicopter por bini un ora mas laat"!



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Bo ta un otro.. no? Tula ta bisa pa warda e.. E ta bin dentro di algun minuut". „Danki, senjora". 2. „Con bo ta hanja cu mi a keda"? „Un delicioso sonjo, Tula". 3. „Bueno.. si bo quier mi bisa bo francamente, nos ta bay pa nan".



PEPITA

1. „Mi ta bay busca un pida bolo.. Mi trece p'da pa bo"? „No, danki". 2. „Promer mi baha, bo ta sigur cu bo no quier bolo"? „No, danki. Mi no tin hamber". 3. „Menos mal e no tabata quier! A queda un pida'so"! 4. „Mi a cambia di opinion! Lo mi come un pida"!



VETERANOS DI VENEZUELA A GANA UNO Y PERDE OTRO

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — E dos encuentronan di baseball internacional hunga na nos 'sla a trece figuranan conoci den anjanan pasa cu a duna nos baseball gloria. Diasabra nochi e equipo di Caracas, Venezuela cu ta worde forma door di miembronan di directivanan di e diferente clubnan amateur na Caracas, a obtene un victoria di 9 pa 3 ariba e seleccion di veteranos di Oranjestad.

Ayera mainta e seleccion di San Nicolas a saka cara di nos isla derrotando e vis'tantenan cu score di 10 pa 1. Den e partido aki a mustra su gran calidad di pelotero e „Gavilan" Tenchi Hoftijzer, kende a conecta dos homerun empuhando un total di cinco carrera. Tenchi tabata e heroe di e encuentronan di e weekend.

Choque di poliznan i socialistanan na Bombay

BOMBAY, 26 februari. — Polis di Bombay tabatin un bringamentu diahuebs cu mas cu cien miembro di un grupo chiquito di socialistanan, cu tabata protesta contra e hecho „cu placa di gobierno ta worde mal gasta" pe bishita di la reina Elisabeth y prins Philip.

Ora e demonstrantenan a trata na marcha den direccion dje palacio di gobernador caminda e reina ta keda, polisnan a logra plama nan.

Sukarno a acepta invitacion di Kennedy

DJAKARTA, 26 februari — Asuntonan Exterior di Ministerio Indones a informa diabiernes, cu presidente Sukarno a acepta un invitacion di presidente Kennedy, pa bishita Merca. Sukarno lo haci e bishita aki durante un gira mundial, cu lo cuminsa medio april.

Casa Blanca no a duna detalles tocante e cosnan cu lo worde disuti. Observadornan diplomatico a bisa cu segun nan opinion presidente Sukarno probablemente lo discuti e conflicto Indonesga-Hulandes tocante Nueva-Guinea.

Tantu Chombe como Kasavubu a rechaza resolucion di Conseho di Seguridad

NEW YORK, 26 febr. — Despues di Chombe, Kasavubu tambe a expresa su mes contra ehecucion dje medidanan stipula den e ultimo resolucion di Conseho di Seguridad.

Den un telegram dirigi na presidente di Conseho di Seguridad, cu ta Sir Patrick Dean, Kasavubu, a bisa cu „e medidanan aki ta nifica un atentato riba soberania di Congo, y cu nunca pueblo Congoles lo permiti ehecucion dje medidanan aki of cualkier intento den e direccion ey.

„Congo ta dicidido pa defende su soberania cu tur medio disponibel".

Orden di autoridad na Leopoldstad

NEW YORK, 26 febr. — Autoridadnan na Leopoldstad a duna orden pa investa cual situacion tabatin morto di Lumumba como consecuencia.

Esaki a worde declara den un carta di e representante Congolees cerca Nacionnan Uni, cual carta a worde dirigi na presidente di Conseho di Seguridad.

Loliki a bisa, cu presidente Kasavubu y e gobierno provincial a keda masha stranjo di tende cu seis prisonero politico a worde mata na Bakwanga. Loliki a declara cu su gobierno no ta sa nada ni di transportacion dje prisoneronan pa Bakwanga, ni nan ehecucion.



Simpleza a carateristica actuacion di Angeles Chamorro

ORANJESTAD — Diasabra anochi a tuma lugar den Centro Cultural bao auspicio di Arubaanse Kunstkring e actuacion di e cantatriz Spanjo Angeles Chamorro acompanja na piano pa Enrique Franco.

Tumando na consideracion cu e porcentahe di e parti mas representativo di e comunidad Arubano pa loke ta toca musica parce ta personanan analfabeto, testimonio di esaki ta e falta completo di interes cultural (lastima cu e arte di e „party" ainda no ta worde considera como un expresion di arte cu un A capital) e interes di e publico no tabata bau di expectacionnan.

Pa un artista sinembargo ta poco stimulante laga un banda inspirante pa jega na prestacionnan halto dilanti di un sala jena pa solamente un parti. Talvez esey tabata diasabra anochi e motibo principal di e actuacion generalmente sin ambiente, seco y cu poco temperamento di Angeles Chamorro durante di e prome parti di su programa.

E parti for di cual pa bisa berdad nos a spera mucho mas di dje pa motibo cu aki un cantatriz Spanjo cu ta biniendo lo a canta cancionnan di su propio terra y pueblo cual interpretacionnan lo por ser representativo pa e cancion Spanjo como expresion di arte en general.

Tabata tambe un poco decepcionante pa mira com e cantatriz apesar di su excelente material di voz y su intentonan honrado no por a realiza e contacto entre e mes y e publico den e sala. E mas y mihor impresion a haci sin duda prome cu pausa e cancionnan di Manuel de Falla (El paño moruno: Asturiana y Jota) na cualnan principalmente e dosnan menciona prome e potencia di voz di e cantatriz tabata grandi.

Grandi tabata sinembargo nos sorpresa ora cu Angeles Chamorro despues di pausa a cuminza cu dos arias for di e „opera-oeuvre" di Vivaldi. Ki un cambio favorable cu e parti prome cu pausa. Technica- y practicamente sin mancha, sin paradanan y cu ponemento di henter su persona el a canta preciosa y principalmente convincente. Com spierto e arias for di „La Serva Padrona" di G. Pergolesi (na Hulanda asina tanto conoci door di e bopi presentacionnan di algun anja pasa di e „Kameropera" cu como solista c.o. Erna Spoorenberg). Cu e obranan aki despues di pausa, incluyendo arias di Mozart y Puccini, Angeles Chamorro a demostra sin kibocacion su existencia como artista. Un artista cu ta trata di alcanza e interior di e publico sin cu usa forza y cu e unico medionan e forza di e cancion su voz y su corazon.

Suspension di verlofnan na sur Rhodesia

SALISBURY, 26 februari. — Na henter Sur Rhodesia tur verlof di polisnan a worde suspende awe, asina a worde informa oficialmente awe na Salisbury. Esaki ta un medida di precaucion temporalmente.

Actonan di violencia ta aumentando na Ecuador

GUAYAQUIL, 26 feb. — Na Guayaquil, Ecuador, tabatin un ola di actonan di violencia, despues di demonstracionnan comunista na fabor di Fidel Castro y e revolucion Cubano. Tabatin varios atentado cu bom, cualnan a causa hopi danjo pero ningun victima. Varios hende a worde herida si, ora cu anti-comunistanan a ataca e universidad, den cual un grupo di comunista a busca refugio.



***FUTBOL NA INGLATERRA TA WEL UN POCO BRUTO, PERO NAN SA MARCA GOAL.** — Riba e portret aqui nos ta mira e segundo goal di Sheffield contra Wednesday y com e goal a ser marca dan di cinco round pa e FA-beker contra Leyton Orient, cu a ser hunga Dia Sabra siman pasa den Leyton-stadion na London. Midvoor Elis di Wednesday a ataca keeper George di Orient cu tabatin e bala den su goal; wel ta berdad un sistema menos elegante di ataca, pero wel admiti contal cu por hinka goal dje manera ei. Nos ta mira aqui com ambos hungado a cai, George na izquierda. Ta un contraste cu Corsou, cu tin masha duele di hinka goal contra su adversirio. Ya bon cu nos team mira inglaterra hunga.*

Welga di mecaniconan a termina

WASHINGTON, 26 febr. — President te Kennedy a bisa diahuebs anochi, cu e mecaniconan di seis dje siete companianan Mericano di aviacion cu ta welga, a dicidi di bai traha atrobe.

E welga aki, cu a costa un miloen dollar pa dia, a pone cu 80 mil empleado mester a stop di traha.

Anuncio di Johannesburg Star

JOHANNESBURG, 26 februari. — E corant „Johannesburg Star" ta anuncia, cu cienes di personanan di color scur a ataka warda di polis diarazon na Loeanda, capital di Angola Portuges. Nan a hanja nan morto den un jobida di bala, asina e corant ta scirbi.

E noticia aki ta bini for di un corresponsal di „Johannesburg Star" na Loeanda, pero ela worde manda for di Brazzaville pa motibu cu Postkantoor di Loeanda a ninga di tuma e noticia.

Nan no sa cuanto morto a cai. Un dokter di Loeanda a bisa, cu durante e ultimo irregularidadnan na Angola por lo menos cien persona a perde nan bida. Hendenan di color scur a dicidi di ataka, mientras nan tabata sa bon sigur cu e warda di polis ta tin defensa di paracaidistanan y di polisnan, asina e corant ta anuncia.

E portavoz dje ministerio Portuges pa teritorionan ultramar a desmenti e noticia. El a declara cu Angola ta calmo y cu henter siman pasa no tabatin ningun incidente.